



Nota técnica sobre accesibilidad

Reseña 1:

Accesibilidad en las operaciones del sector de agua, saneamiento e higiene

3



WORLD BANK GROUP



HUMAN RIGHTS
INCLUSION
EMPOWERMENT

Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

Portada interior

Nota técnica sobre accesibilidad

Parte 3: Reseñas temáticas

Reseña 1:

Accesibilidad en las operaciones del sector de agua, saneamiento e higiene



WORLD BANK GROUP



**HUMAN RIGHTS
INCLUSION
EMPOWERMENT**



© 2022 Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento/Banco Mundial
1818 H Street NW,
Washington, DC 20433
Teléfono: 202-473-1000
Internet: www.bancomundial.org

El presente documento fue elaborado por el personal del Banco Mundial, con contribuciones externas. Los resultados, las interpretaciones y las conclusiones aquí expresados no necesariamente reflejan la opinión del Banco Mundial, de su Directorio Ejecutivo ni de los países representados por este.

El Banco Mundial no garantiza la exactitud, la exhaustividad ni la vigencia de los datos incluidos en este trabajo. Tampoco asume responsabilidad por los errores, omisiones o discrepancias en la información aquí contenida ni otro tipo de obligación con respecto al uso o a la falta de uso de los datos, los métodos, los procesos o las conclusiones aquí presentados. Las fronteras, los colores, las denominaciones y demás datos que aparecen en los mapas de este documento no implican juicio alguno, por parte del Banco Mundial, sobre la condición jurídica de los territorios, ni la aprobación o aceptación de tales fronteras.

Derechos y autorizaciones

El material contenido en este documento está registrado como propiedad intelectual. El Banco Mundial alienta la difusión de sus conocimientos y autoriza la reproducción total o parcial de este informe para fines no comerciales, en tanto se cite la fuente.

Cualquier consulta sobre derechos y licencias, incluidos los derechos subsidiarios, deberá dirigirse a la siguiente dirección: World Bank Publications, The World Bank Group, 1818 H Street NW, Washington, DC 20433, EE. UU.; fax: +1-202-522-2625; correo electrónico: pubrights@worldbank.org.

Cita de la fuente - La obra debe citarse de la siguiente manera: Banco Mundial (2022), Nota técnica sobre accesibilidad, Washington, DC, Banco Mundial.

Fotografía de la portada: [© James Kiyimba, WaterAid]

Esta reseña temática integra uno de los **cuatro conjuntos de documentos que conforman la *Nota técnica sobre accesibilidad del Banco Mundial***. Está dirigida principalmente a los jefes de equipo, las unidades ejecutoras de programas y los especialistas ambientales y sociales. También puede ser de utilidad para otros asociados en la tarea del desarrollo, incluidos los clientes del Banco Mundial. Se centra en el financiamiento de proyectos de inversión.

Las secciones que componen la ***Nota técnica sobre accesibilidad*** son las siguientes: **la descripción (parte 1); las orientaciones sobre el ciclo de los proyectos (parte 2); las reseñas temáticas (parte 3) y las referencias técnicas (parte 4).**

Tabla de contenido

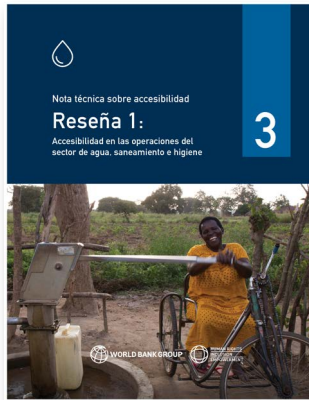
1.	Descripción general de las fichas informativas temáticas	8
2.	Agua, saneamiento e higiene, y accesibilidad	10
3.	Elementos clave	14
4.	Algunos datos	18
5.	Marco internacional	20
6.	Ejemplos de los principales desafíos relacionados con la accesibilidad en lo que respecta al agua, el saneamiento y la higiene y medidas pertinentes	24
7.	Proyectos de servicios de agua, saneamiento e higiene accesibles	28
8.	Ejemplos prácticos	34
9.	Anexos: observaciones útiles	40
	Anexo 1. Principales definiciones generales	41
	Anexo 2. Costo de las obras de accesibilidad en las instalaciones de saneamiento	42
	Anexo 3. Por qué es importante la accesibilidad en el ámbito del agua, el saneamiento y la higiene: Consejos para promoverla	43
	Anexo 4. Costo de las actividades “blandas” vinculadas a la accesibilidad en un proyecto de WASH	45
	Anexo 5. Recursos adicionales	46

1

Descripción general de las fichas informativas temáticas



Descargar secciones relacionadas



Reseña 1:

Accesibilidad en las operaciones del sector de agua, saneamiento e higiene



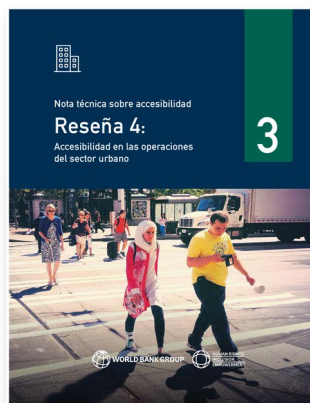
Reseña 2:

Accesibilidad en las operaciones del sector de la tecnología de la información y las comunicaciones



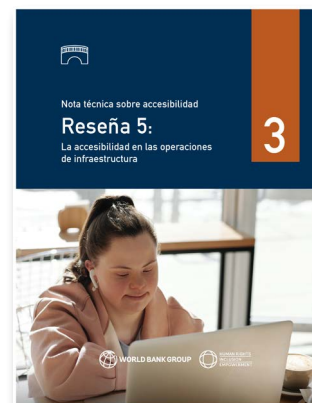
Reseña 3:

Accesibilidad en las operaciones del sector del transporte



Reseña 4:

Accesibilidad en las operaciones del sector urbano



Reseña 5:

La accesibilidad en las operaciones de infraestructura

2

Agua, saneamiento e higiene, y accesibilidad



El acceso al agua, el saneamiento y la higiene (WASH) es crucial para la supervivencia, el bienestar y las oportunidades económicas de las personas. Incluir la accesibilidad en las operaciones del sector del agua es importante para hacer realidad estos derechos y oportunidades para las personas con discapacidad, los adultos mayores, los niños y otros grupos. Cuando no hay instalaciones de saneamiento e higiene accesibles, muchos, en especial las personas con discapacidad, enfrentan los efectos sociales negativos que implica la dependencia de terceros para acceder a instalaciones de WASH, como el menoscabo de la dignidad y la autoestima, y el riesgo de sufrir abusos sexuales.

Para alcanzar el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 6 y proporcionar agua potable y saneamiento a todos, la comunidad internacional y los Gobiernos deben lograr que estos servicios sean accesibles e inclusivos. Los países y los Gobiernos deben hacerlo para cumplir con los convenios internacionales que han suscrito.

La falta de instalaciones de WASH accesibles tiene numerosas consecuencias económicas. Para los hogares, se suele traducir en el aumento de los gastos directos para la construcción de instalaciones accesibles o en gastos indirectos, como la necesidad de cuidadores para ayudar a las personas con discapacidad que no pueden acceder por sí mismas a esas instalaciones. En las comunidades, las personas con discapacidad pueden quedar excluidas de las oportunidades educativas y económicas si las instalaciones no son accesibles.



En todo el mundo, muchas niñas enfrentan, durante la menstruación, barreras para acceder a instalaciones de WASH adecuadas. Cuando estas son inaccesibles para las mujeres y las niñas con discapacidad, las inequidades por motivos de género se exacerbaban; asimismo, la gestión inadecuada de la higiene menstrual puede ocasionar problemas de salud secundarios.

Por otra parte, el agua, el saneamiento y la higiene pueden constituir una vía de inclusión en otros sectores si se emplea un enfoque transversal. Por ejemplo, en los proyectos agrícolas, dar a las personas con discapacidad un acceso apropiado al riego y a las estructuras de gestión del riego ayuda a ofrecerles oportunidades económicas. Análogamente, si se dota de instalaciones de WASH accesibles a todos los servicios públicos (escuelas, establecimientos de salud, oficinas, centros recreativos y culturales, y parques públicos, entre otros), las personas con discapacidad podrán hacer uso de estos espacios como clientes o como miembros del personal. Las instalaciones de WASH accesibles también son cruciales para que las personas con discapacidad no queden rezagadas en situaciones de emergencia o de desastres.

Por último, la pandemia de COVID-19 ha puesto de relieve la importancia de invertir en obras de WASH inclusivas y accesibles, ya que las limitadas posibilidades de higienizarse las manos y acceder a un saneamiento adecuado han aumentado la vulnerabilidad de las personas con discapacidad a los contagios.



3

Elementos clave



Al planificar instalaciones de WASH accesibles se debe asegurar una **cadena de movimiento ininterrumpida**. Para ello, las soluciones generales planificadas deben garantizar que las personas con discapacidad puedan **llegar** a la infraestructura de WASH (incluso en situaciones de emergencia), mientras que el diseño de la infraestructura debe permitirles **ingresar** y **circular** en ella, y **utilizarla** libremente y con autonomía (**ajustándose a los principios de “llegar, ingresar, circular y utilizar”**). (Para más información, véanse las **reseñas temáticas sobre zonas urbanas e infraestructura**).

La accesibilidad del agua, el saneamiento y la higiene hace referencia a la infraestructura física (baños y letrinas, pozos, estaciones de lavado de manos, etc.); al equipamiento relacionado (bombas, canillas y desagotes); a los sistemas de orientación espacial y señalización, y a las medidas de seguridad general. También atañe a la forma en que se promueve la higiene (mediante materiales escritos; kits de higiene, que incluyen productos para la menstruación; sesiones de concientización; actividades de formación; materiales de capacitación, etc.).

Las personas con discapacidad y las organizaciones que las representan (OPD) deben intervenir y participar en todas las etapas de un proyecto de WASH, desde la evaluación inicial de las necesidades hasta el diseño, el seguimiento de las iniciativas, las pruebas y la evaluación una vez terminado el proyecto, para asegurarse de que las necesidades de las personas con discapacidad se hayan tomado en cuenta apropiadamente y para evaluar la calidad de los resultados.



La pandemia de COVID-19 ha destacado la importancia de tomar en consideración las necesidades de las personas con discapacidad. La información imprescindible sobre los gestos de protección personal, los tipos de pruebas y las medidas para tomar en caso de infección, entre otros temas, se generó y se difundió en formatos que, en muchos casos, eran inaccesibles para las personas con discapacidad, lo que las dejó más expuestas a la infección por el virus.

Al abordar cuestiones vinculadas a la accesibilidad del agua, el saneamiento y la higiene, también se debe tener en cuenta el género. Se necesitan programas que ofrezcan sesiones inclusivas de promoción de la higiene donde se trate la higiene menstrual de maneras y en formatos accesibles, y que prevean baños accesibles y seguros para las mujeres y las niñas, aun durante la noche (que proporcionen privacidad, separación entre los géneros cuando sea posible, protección, iluminación, proximidad a los hogares, etc.).

El cambio climático está agravando las penurias para muchos, incluidas las personas con discapacidad. La accesibilidad de las instalaciones y la infraestructura de WASH puede contribuir a mitigar los efectos negativos de los cambios ambientales, como el acceso decreciente a los servicios de WASH, el aumento de las emergencias provocadas por los fenómenos meteorológicos extremos y el incremento de los problemas de seguridad y protección humanas, algunos de los cuales tienen origen en conflictos derivados del cambio climático y la disminución del acceso al agua limpia.

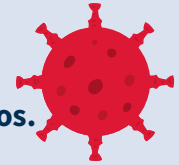


4

Algunos datos



En contextos frágiles,
es menos probable que las personas puedan lavarse las manos.



En los países menos adelantados, **solo 1 de cada 3 personas tenía acceso a servicios de higiene básicos**, lo que las hacía especialmente vulnerables.



Agua potable segura

En 2020, **1 de cada 4 personas** carecía de agua potable gestionada de manera segura.



Saneamiento seguro

En 2020, **3600 millones de personas** carecían de servicios de saneamiento gestionados de manera segura.



Higiene básica

En 2020, **2300 millones de personas** carecían de servicios básicos de higiene, como agua y jabón en sus hogares.



Los avances de los países son dispares.

Muchas de las personas que carecen de servicios de WASH viven en los países menos adelantados.

Solo 8 países están bien encaminados para lograr el acceso universal a servicios de saneamiento seguros para 2030.

De la población de las zonas rurales:



34% no cuenta con servicios básicos de saneamiento.



20% aún carece de servicios básicos de abastecimiento de agua.

Los que viven en **contextos frágiles** tienen **3 veces más probabilidades** de carecer de agua potable segura.



Fuente: **Datos de 2021 de Unicef y la OMS**

5

Marco internacional



Foto: © Kelly L., Pexels

La **Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD)** exige a los Estados partes que reconozcan los derechos de las personas con discapacidad a la protección social y al goce de esos derechos sin discriminación por motivos de discapacidad. Los Estados partes adoptarán las medidas pertinentes para proteger y promover el ejercicio de esos derechos, entre ellas, “asegurar el acceso en condiciones de igualdad de las personas con discapacidad a servicios de agua potable y su acceso a servicios, dispositivos y asistencia de otra índole adecuados a precios asequibles para atender las necesidades relacionadas con su discapacidad” (párrafo 2 a) del artículo 28).



El **ODS 6** consiste en “garantizar la disponibilidad y la gestión sostenible del agua y el saneamiento para todos”. De aquí a 2030, se procura lograr el acceso universal y equitativo al agua potable a un precio asequible para todos (meta 6.1); lograr el acceso a servicios de saneamiento e higiene adecuados y equitativos para todos (meta 6.2), y ampliar la cooperación internacional y el apoyo prestado a los países en desarrollo para la creación de capacidad en actividades y programas relativos al agua y el saneamiento (meta 6.a). El ODS 6 no se refiere solo al acceso de las personas con discapacidad al agua y el saneamiento, sino también a su participación en la gestión de estos servicios.



La posibilidad de las personas con discapacidad de acceder a servicios y elementos relacionados con el agua a precios asequibles también es esencial para alcanzar el ODS 1 (fin de la pobreza); el ODS 3 (salud y bienestar); el ODS 4 (educación), porque los niños con discapacidad deben tener acceso al agua y el saneamiento en las escuelas; el ODS 8 (trabajo decente y crecimiento económico), porque las personas con discapacidad deben tener acceso al agua y el saneamiento en sus lugares de trabajo, y el ODS 11 (ciudades y comunidades sostenibles).

Uno de los compromisos de transformación de la **Nueva Agenda Urbana** menciona específicamente la facilitación del acceso al agua potable y las instalaciones de saneamiento para las personas con discapacidad en condiciones de igualdad con las demás. El artículo 13 enuncia lo siguiente: “Imaginamos ciudades y asentamientos humanos que: a) Cumplen su función social [...] con miras a lograr progresivamente la plena realización del derecho a [...] acceso universal y asequible al agua potable y al saneamiento [...]”. Según el artículo 119, “[p]romoveremos inversiones adecuadas en infraestructuras de protección accesibles y sostenibles, y en sistemas de servicios de agua, saneamiento e higiene, aguas residuales, [...] a fin de mejorar la salud, lograr el acceso universal y equitativo al agua potable a un precio asequible para todos, así como el acceso a servicios de saneamiento e higiene adecuados y equitativos para todos y el fin de la defecación al aire libre [...]”.

Las normas para la promoción de la higiene, el abastecimiento de agua y saneamiento, y las instalaciones correspondientes, se detallan, para contextos humanitarios, en ***El Manual Esfera***, donde se señala, por ejemplo, la necesidad de fomentar la conciencia pública respecto de los riesgos vinculados al WASH y se determinan, entre otras cosas, la cantidad mínima de agua que necesita diariamente una persona y el número mínimo de retretes públicos accesibles para la población de un campamento. Las ***Directrices del Comité Permanente entre Organismos sobre la Inclusión de las Personas con Discapacidad en la Acción Humanitaria*** presentan recomendaciones programáticas y metodológicas sobre inclusión y accesibilidad para intervenciones humanitarias, relativas también al WASH, mientras que las **Normas de inclusión humanitaria de los adultos mayores y las personas con discapacidad** (i) completan las normas de Esfera al ofrecer una “perspectiva de la inclusión” más amplia respecto de recomendaciones específicas.



6

Ejemplos de los principales desafíos relacionados con la accesibilidad en lo que respecta al agua, el saneamiento y la higiene y medidas pertinentes



Foto: © MD Duran, Unsplash

Tipo de dificultad	Dificultades para acceder al WASH	Consideraciones para reducir las barreras
<p>Física (movilidad, destreza y fuerza física)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caminar en superficies desparejas, inestables, estrechas o resbaladizas. ➤ Recorrer grandes distancias. ➤ Escalones para acceder al baño o rampas muy empinadas. ➤ Alcanzar y manejar controles. ➤ Manipular interruptores, piezas, seguros y picaportes. ➤ Abrir, cerrar y trabar puertas. ➤ Baños con puertas demasiado angostas para usuarios de sillas de ruedas. ➤ Ponerse en cuclillas sobre letrinas de pozo, mantener el 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Superficies lisas y antideslizantes en las instalaciones de WASH. ✓ Puertas automáticas o cuyo uso requiera poco esfuerzo, con picaportes grandes que se puedan accionar con el puño cerrado o asiéndolos flojamente. ✓ Rampas accesibles, con pendiente suave, pasamanos adecuados y otras medidas de accesibilidad. ✓ Barras de apoyo o sujeción en las instalaciones de WASH. ✓ Dispositivos de asistencia, como sillas de ruedas, o



Tipo de dificultad	Dificultades para acceder al WASH	Consideraciones para reducir las barreras
	<p>equilibrio y tener necesidad de sentarse.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Sostener, levantar y acarrear recipientes, mangueras y otros elementos.➤ Cargar elementos pesados, ya que las ayudas o los dispositivos de asistencia no pueden acomodarse en las instalaciones de agua y saneamiento, o deben apoyarse en superficies sucias.	<p>transporte accesible para reducir la distancia al agua o a las instalaciones de WASH, y permitir a las personas acarrear agua en trayectos más largos.</p> <ul style="list-style-type: none">✓ Dispositivos modificados para transportar agua que sean compatibles con otras formas de tecnologías de apoyo (como un carrito que se pueda acoplar a una silla de ruedas motorizada).
Visual	<ul style="list-style-type: none">➤ Distinguir el agujero en las letrinas de pozo.➤ Peligro de caída en agujeros grandes o letrinas dañadas.➤ Los elementos de ayuda, como los bastones blancos, no pueden acomodarse en las instalaciones de agua y saneamiento, o deben apoyarse en superficies sucias.➤ Acceder a información transmitida por medios de comunicación impresos o solo como texto en programas de TV, o firmar documentos y formularios impresos.➤ Desplazarse en nuevos entornos cuando están señalizados solo con textos.	<ul style="list-style-type: none">✓ Incorporar colores contrastantes y mecanismos de seguridad en letrinas de pozo y otras instalaciones de WASH.✓ Suministrar información (incluidas alertas) en formato de audio (sirenas, mensajes grabados, pitidos en los teléfonos, etc.).✓ Documentos en formatos electrónicos accesibles en unidades USB, sitios web y correos electrónicos.✓ Lectores de pantalla, dispositivos braille, dispositivos y programas de amplificación de imágenes, programas de reconocimiento de voz y audiodescripciones.



Tipo de dificultad	Dificultades para acceder al WASH	Consideraciones para reducir las barreras
Intelectual	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Acceder a información transmitida solo en soporte oral o escrito. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Incluir pictogramas, ✓ documentación de fácil lectura y ✓ mensajes transmitidos en lenguaje sencillo.
Auditiva	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Acceder a información transmitida oralmente por los medios de comunicación, como programas de radio, programas de televisión sin subtítulo y altavoces de las comunidades. ➤ Escuchar sirenas y otros sonidos (por ejemplo, en una inundación). 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Proporcionar mensajes de texto (SMS) o material impreso para facilitar el acceso a información importante de la comunidad. ✓ Ofrecer interpretación en lengua de señas u otras formas disponibles de comunicación.
Del habla	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Enfrentar barreras para comunicarse e interactuar con las partes interesadas pertinentes, por ejemplo, en reuniones y consultas comunitarias, o para expresar necesidades personales, como manifestar dolor menstrual. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Proporcionar formas alternativas de comunicación y participación en las reuniones de la comunidad o en foros de partes interesadas. ✓ Atender necesidades personales, por ejemplo, a través de textos u otros medios escritos.

Para obtener más detalles sobre las recomendaciones prácticas para este sector, consulte la **parte 4 de esta nota, titulada “Referencias técnicas”**.

7

Proyectos de servicios de agua, saneamiento e higiene accesibles



Foto: © Joshua Lanzarini, Unsplash

NOTA: En esta sección se contextualizan los elementos principales de la parte 1 de esta nota (la descripción). En la parte 1 se exponen desde una perspectiva general las condiciones deseadas para la accesibilidad en un país, junto con las posibles actividades; aquí se presentan ejemplos concretos para el sector de WASH.

Un proyecto de WASH accesible tiene como objetivo lograr algunas condiciones clave para la accesibilidad en el sector. Por ejemplo:

Condición	Descripción/ejemplos
Compromiso institucional	Existencia de políticas públicas y estrategias orientadas a mejorar la accesibilidad al agua potable, de estrategias de promoción de la higiene y de instalaciones sanitarias para personas con discapacidad.
Implementación	Aplicación de mecanismos para garantizar que se exija activamente, se supervise y se evalúe el cumplimiento de las normas de accesibilidad.
Empoderamiento	Desarrollo de la capacidad de todos actores pertinentes y en todas las etapas en relación con la accesibilidad en el sector de WASH.



Condición	Descripción/ejemplos
Puesta en práctica	Financiamiento y apoyo para proyectos que mejoran, para todos, la accesibilidad en las instalaciones de WASH y el equipamiento relacionado.
Perdurabilidad	Desarrollo e intercambio de conocimientos sobre acceso inclusivo a instalaciones de WASH.

Mediante el proyecto también se deben implementar las principales actividades que pueden contribuir a mejorar la accesibilidad en el sector, por ejemplo:

Actividad	Descripción/ejemplos
Promoción/ concientización	Se genera conciencia y se sensibiliza a las autoridades locales, las instituciones, los actores del ámbito del desarrollo y la acción humanitaria, los profesionales, el público en general y todas las partes interesadas sobre la importancia de que el sector de WASH sea inclusivo para las personas con discapacidad (acceso al agua potable, instalaciones de higiene y saneamiento, información sobre higiene, etc.).
Evaluación inicial y recopilación de datos	<p>Se evalúa la existencia y la calidad de las políticas, las estrategias, la legislación, las normas o las directrices locales relativas a la accesibilidad de las instalaciones y la infraestructura de WASH, y se apoya el desarrollo o la mejora de las herramientas necesarias.</p> <p>Se evalúa la existencia y la calidad de los mecanismos locales de implementación relativos a la accesibilidad de las instalaciones y la infraestructura de WASH, y se respalda la definición o la mejora de los procesos necesarios.</p>
Presupuesto y recursos humanos	Se garantiza la asignación de fondos suficientes para implementar la accesibilidad en términos de equipamiento, actividades y recursos humanos para las tareas vinculadas al WASH.



Actividad	Descripción/ejemplos
Participación efectiva	<p>Se trabaja para empoderar a las organizaciones de personas con discapacidad como actores principales del proceso.</p> <p>Se promueven enfoques inclusivos y participativos en todas las etapas de un proyecto de WASH (evaluación inicial de las necesidades, revisión del diseño y de la propuesta; seguimiento y puesta a prueba de las obras y las actividades; evaluación de las actividades implementadas).</p> <p>Se toma en cuenta la discapacidad, tanto para los usuarios como para los miembros del personal de las partes interesadas del sector de WASH.</p>
Fortalecimiento de la capacidad	<p>Se apoya el fortalecimiento de la capacidad técnica de los profesionales locales del sector, los estudiantes universitarios, los trabajadores del área del desarrollo y el personal humanitario, entre otros.</p> <p>Se respalda la sensibilización de los líderes comunitarios, los comités del agua y otras partes interesadas pertinentes sobre la atención de las necesidades de las OPD.</p> <p>Se busca la intervención de las partes interesadas del sector y de las OPD en seminarios temáticos, talleres, conferencias y otros eventos públicos referidos a actividades sobre servicios de WASH accesibles e inclusivos.</p> <p>Se alienta el desarrollo de comunidades de práctica y la producción y el intercambio de investigaciones, publicaciones temáticas, recopilaciones de buenas prácticas y enseñanzas, y otras herramientas de capitalización de conocimientos.</p>
Apoyo técnico a las partes interesadas	<p>Se promueve el uso de equipamiento accesible para facilitar la manipulación, el transporte y la distribución de recipientes de agua.</p>



Actividad	Descripción/ejemplos
	<p>Se aborda la totalidad de la cadena de movimiento relativa al acceso a las fuentes de agua, incluida la mejora de los caminos, de las áreas de descanso, de la señalización, de la seguridad nocturna, etc.</p> <p>Se encarará el uso accesible en general de las instalaciones sanitarias, que comprende, por ejemplo, la accesibilidad de los mecanismos de descarga, la apertura y el cierre de puertas, las cerraduras y los picaportes, y los sistemas de emergencia.</p> <p>Se considera la interseccionalidad entre discapacidad y género en las intervenciones referidas al saneamiento, por ejemplo: baños accesibles que sean seguros para las niñas con discapacidad, independientemente de la hora en que se utilicen, y que cuenten con medios accesibles de desechar los productos de higiene menstrual.</p> <p>Se promueve la accesibilidad a 360° para la infraestructura de WASH y materiales y sesiones de concientización; para los equipos y los kits distribuidos; para las ubicaciones y las conexiones, etc.</p>
Adquisiciones	Se promueve la adopción de estrategias de adquisiciones públicas en las que se haga referencia a las normas de accesibilidad para las instalaciones, las actividades y los equipos de WASH.
Participación del sector privado	Se alientan los incentivos a la investigación y la innovación en el sector privado y a la adopción de soluciones más accesibles en el ámbito de WASH (como recipientes de agua, equipos para la higiene menstrual, letrinas prefabricadas accesibles y losas para estas letrinas de emergencia, baños mejorados y sillas para ducha, y canillas o bombas de agua más accesibles).



8

Ejemplos prácticos



Foto: © Dennis Lupenga, Wateraid

Recomendación	Ejemplo
<p>Implementación: Financiar construcciones nuevas y la rehabilitación de instalaciones de saneamiento e higiene accesibles para todos (en escuelas, hospitales, etc.).</p>	<p>El abastecimiento de agua y saneamiento en las escuelas es un buen ejemplo de un área en la que es preciso integrar a las personas con discapacidad. Los niños con discapacidad deben identificarse como beneficiarios de los proyectos en el documento de evaluación inicial, y el marco de resultados debe contar con indicadores desagregados por discapacidad.</p>
<p>Empoderamiento/perdurabilidad: Promover el efecto cascada en la gestión de los conocimientos.</p>	<p>Capacitar a la comunidad en la implementación. Después de la capacitación nacional, PAMSIMAS (i) incorporó el tema de la inclusión de las personas con discapacidad en la capacitación de la comunidad en cuestiones de implementación para facilitadores, que se impartió a unas 4200 personas.¹</p>

1 Banco Mundial (2017), [Including Persons with Disabilities in Water Sector Operations A Guidance Note](#) (Inclusión de las personas con discapacidad en las operaciones del sector del agua: Nota de orientación), Washington, DC, Banco Mundial.



Recomendación	Ejemplo
<p>Políticas, leyes y normas: Ayudar a los países a crear o mejorar políticas, leyes o normas relativas al agua que tengan en cuenta la accesibilidad.</p>	<p>Si no hay políticas, leyes o regulaciones nacionales pertinentes, los proyectos del sector del agua pueden colaborar con los ministerios y las empresas de servicios públicos correspondientes para elaborar políticas estandarizadas o normas mínimas de diseño sectorial, ya sea para infraestructura pública o para los propios procesos o instalaciones de la empresa de servicios o la institución. Por ejemplo, un proyecto en Mozambique (i) apoyó la creación de políticas y procedimientos de servicios para estructuras de gobierno corporativo que tuvieran en cuenta la discapacidad.</p>
<p>Enfoque holístico: Atacar la accesibilidad desde distintos ángulos, abordando múltiples aspectos de gran impacto (desarrollo de la capacidad, cumplimiento de las normas, recopilación de datos y otros).</p>	<p>Para que las personas con discapacidad contribuyan al desarrollo del sector del agua y participen en él, Etiopía (i) se comprometió a poner en práctica el diseño universal de la infraestructura y los servicios públicos de agua; a incorporar la accesibilidad en el sector del agua; a recopilar y publicar datos desagregados sobre discapacidad, y a tener en cuenta la discapacidad en todos los planes y presupuestos de este sector.</p>
<p>Diseño universal: Aplicar los principios del diseño universal a los proyectos y las instalaciones relacionados con el agua.</p>	<p>En Eswatini (i), mediante el Proyecto de Acceso al Abastecimiento de Agua y Saneamiento (P166697) se procuró ampliar el acceso a servicios mejorados de agua y saneamiento en zonas determinadas. Para alcanzar el objetivo del proyecto, se aplicaron los principios del diseño universal a fin de contar con infraestructura accesible para las personas con discapacidad y se tomaron medidas para incluirlas, junto con otros grupos desfavorecidos, en la planificación y la ejecución del proyecto.</p>
<p>Participación: Asegurar que las OPD y las</p>	<p>El Programa Nacional One WASH de Etiopía (P167794) (i) empleó un enfoque multisectorial orientado a mejorar</p>



Recommendation	Example
<p>personas con discapacidad participen ampliamente en la planificación y la evaluación de actividades.</p>	<p>el agua, el saneamiento y la higiene en todo el país, particularmente para las personas con discapacidad. A través de consultas públicas inclusivas y continuas dirigidas a personas con discapacidad, los entes normativos nacionales lograron integrar las normas de diseño inclusivo para las instalaciones de WASH en todas las escuelas y clínicas de salud.</p>
<p>Compromiso de las partes interesadas con intervenciones de alto impacto: Procurar que las partes interesadas tomen conciencia de las deficiencias existentes en el sector y se movilicen para hallar mecanismos apropiados para subsanarlas.</p>	<p><u>Programa Nacional One WASH de Etiopía (P167794)</u> (i). El empoderamiento de las personas con discapacidad para que intervengan en la adopción de decisiones relativas al agua orientadas por la comunidad también ha impulsado a funcionarios y comités del agua a capacitarse sobre cuestiones de discapacidad y sobre las necesidades específicas de las personas con discapacidad. En conjunto, estas iniciativas no solo han empoderado a las personas con discapacidad para que adquieran más independencia y se las incluya en las operaciones del sector del agua, sino que también han despertado la conciencia general acerca de la accesibilidad y la inclusión entre los encargados de la toma de decisiones, los directivos de las empresas de servicios públicos, los contratistas y las comunidades. Por otra parte, enfocar la inclusión de las personas con discapacidad en el WASH desde la política nacional favoreció la creación de un ambiente propicio en el que las normas y las directrices ayudaron a promover una mayor conciencia y la inclusión en más sectores.</p>
<p>Concientización/ desarrollo de la capacidad: Contribuir a despertar conciencia sobre la importancia de la</p>	<p>Mediante el <i>Penyediaan Air Minum dan Sanitasi Berbasis Masyarakat</i> (Proyecto de Abastecimiento de Agua y Saneamiento Comunitarios [PAMSIMAS AF]) en Indonesia, se está trabajando para ampliar el acceso a instalaciones mejoradas de agua y saneamiento, y para mejorar los hábitos de higiene de poblaciones rurales y periurbanas</p>



Recomendación	Ejemplo
<p>accesibilidad entre todas las partes interesadas, incluidas las comunidades locales.</p>	<p>de bajos ingresos. El proyecto está cofinanciado por el Gobierno de Indonesia, el Banco Mundial y la Agencia de Australia para el Desarrollo Internacional (AusAID).²</p>
<p>Evaluación inicial: Tomar en cuenta las cuestiones de discapacidad y accesibilidad en los diagnósticos sistemáticos de los países, ya que estos constituyen un primer paso importante para contextualizar la exclusión de las personas con discapacidad.</p>	<p>Un nuevo informe del Banco Mundial (i) presenta un interesante diagnóstico de las condiciones de WASH en Tayikistán. El estudio se basa en una combinación de fuentes de datos cualitativos y cuantitativos.</p> <p>Entre las evaluaciones importantes del sector del agua se cuentan el diagnóstico de WASH y su relación con la pobreza, y el diagnóstico de seguridad hídrica.</p>
<p>Actividades “blandas”: De ser posible, incluir actividades de concientización y capacitación para los hogares.</p>	<p>La inclusión de las personas con discapacidad se puede abordar como parte de las conversaciones comunitarias durante sesiones acerca de la necesidad de eliminar la defecación al aire libre; asimismo, se puede ayudar a los Gobiernos a elaborar directrices para sus equipos de salud pública o los trabajadores voluntarios de la salud en las comunidades. Las actividades “blandas” también podrían focalizarse en otras barreras a la inclusión, como el estigma social, particularmente en los hogares y las comunidades.</p>

2 Banco Mundial (2017), **Including Persons with Disabilities in Water Sector Operations A Guidance Note** (Inclusión de las personas con discapacidad en las operaciones del sector del agua: Nota de orientación), Washington, DC, Banco Mundial.



9

Anexos: observaciones útiles



Anexo 1:

Principales definiciones generales

Accesibilidad es la medida en que las personas con discapacidad pueden tener acceso, “en igualdad de condiciones con las demás, al entorno físico, el transporte, la información y las comunicaciones, incluidos los sistemas y las tecnologías de la información y las comunicaciones, y a otros servicios e instalaciones abiertos al público o de uso público, tanto en zonas urbanas como rurales” (CDPD, artículo 9).

Para lograr la accesibilidad deben aplicarse los siete principios del diseño universal tanto a la infraestructura, los productos y los servicios nuevos como a los existentes, en la medida de lo posible, teniendo en cuenta el contexto. Por “diseño universal” se entiende “el diseño de productos, entornos, programas y servicios que puedan utilizar todas las personas, en la mayor medida posible, sin necesidad de adaptación ni diseño especializado” (CDPD, artículo 2).

No siempre es posible aplicar plenamente los principios del diseño universal, pero siempre se pueden detectar e implementar ciertos ajustes razonables para las personas que los requieran. Por “ajustes razonables” se entienden “las modificaciones y adaptaciones necesarias y adecuadas que no impongan una carga desproporcionada o indebida, cuando se requieran en un caso particular, para garantizar a las personas con discapacidad el goce o ejercicio, en igualdad de condiciones con las demás, de todos los derechos humanos y libertades fundamentales” (CDPD, artículo 2).



Anexo 2:

Costo de las obras de accesibilidad en las instalaciones de saneamiento

Como en otros proyectos de infraestructura, la infraestructura de saneamiento accesible y sin barreras es siempre más eficaz en función de los costos cuando los requisitos de accesibilidad se incorporan en el diseño inicial: reformar resulta más costoso. Los estudios muestran que el costo adicional de los elementos de accesibilidad de una letrina, cuando estos se toman en cuenta desde un principio, es del orden del 1% al 3% del costo total de construcción de la letrina.

Según datos del Water, Engineering, and Development Centre sobre los costos de construcción de letrinas escolares accesibles en Etiopía en 2009 y 2010, los costos de los elementos de accesibilidad oscilaban entre el 2% y el 3% del costo total de construcción.

Un bloque único de letrinas de pozo mejoradas con ventilación con ocho cubículos en una escuela urbana costó USD 7,242.92, monto que incluyó USD 216.15 para elementos de accesibilidad (rampas, puertas más anchas, barras de apoyo e inodoros con asientos elevados) -> incidencia del 2%.

Un bloque único de letrinas de pozo seco con ocho cubículos en una escuela rural costó USD 9,108.97, monto que incluyó USD 228.94 para elementos de accesibilidad (rampas, puertas y cubículos más anchos, y barras de apoyo) -> incidencia del 2.5%.

Hacer accesible la letrina de una vivienda a través de SBM India tiene un costo que varía entre USD 132.38 y USD 173.05 (lo que incluye, por ejemplo, pasamanos, barras de agarre, rampas y pintura). Cuando los elementos de accesibilidad se incluyen desde el inicio, todo el diseño podría elaborarse de manera de minimizar los costos adicionales de material o mano de obra.³

El **estudio del caso de PAMSIMAS realizado por el Banco Mundial en Indonesia** (i) muestra que el costo de instalaciones accesibles para el lavado de manos es apenas un 1% más alto que el de instalaciones similares que no tienen en cuenta la accesibilidad.

3 Jones H. (2011), **Inclusive Design of School Latrines: How Much Does It Cost and Who Benefits? Briefing Note 1** (Diseño inclusivo de letrinas escolares: ¿Cuánto cuesta y a quiénes beneficia? Nota informativa 1), Leicestershire, WEDC.



Anexo 3:

Por qué es importante la accesibilidad en el ámbito del agua, el saneamiento y la higiene: Consejos para promoverla

NOTA: En esta sección se pone en contexto el contenido del capítulo 3 y del apartado Bc del capítulo 5, correspondientes a la parte 1 de esta nota (la descripción). En ellos se exponen los principales argumentos a favor de la accesibilidad desde una perspectiva general. Aquí se presentan ejemplos concretos para el sector de WASH.

Beneficios sociales:

- La accesibilidad de los servicios de WASH no es una elección optativa ni un acto de buena voluntad; es un **derecho** de las personas con discapacidad reconocido en tratados internacionales. Es también una obligación legal que los Estados deben cumplir, especialmente aquellos que han ratificado la CDPD, y cuya implementación se supervisa a nivel internacional.
- La accesibilidad es requisito indispensable para la inclusión (junto con la no discriminación y la participación).
- La accesibilidad de las instalaciones y los servicios de WASH es beneficiosa para todos los miembros de la sociedad; es un valor compartido no solo para las personas con discapacidad, sino también para los adultos mayores, los niños, las embarazadas, las personas con lesiones temporales, etc.
- La accesibilidad de las instalaciones de WASH puede aumentar la dignidad y la autoestima, porque permite a las personas con discapacidad vivir su vida de una manera más autónoma, depender menos de la ayuda de otros y tener más confianza en sí mismas.



- En emergencias mundiales, como la pandemia de COVID-19, la disponibilidad de estrategias de información y herramientas accesibles que promuevan la higiene (por ejemplo, información en múltiples formatos accesibles y estaciones de lavado de manos accesibles) es fundamental para garantizar que las personas con discapacidad conozcan la información y las instrucciones esenciales para el cuidado de la salud, y puedan protegerse a sí mismas y a los demás.

Otros beneficios:

- La accesibilidad de las instalaciones y los servicios de WASH permite a las personas con discapacidad ser más independientes (de este modo, sus cuidadores y los miembros de su familia pueden dedicar más tiempo a trabajar, producir y consumir).
- La accesibilidad de las instalaciones de WASH en el lugar de trabajo permite que más personas con discapacidad trabajen y, de este modo, puedan:
 - ✓ recurrir en menor medida a subsidios nacionales (permitiendo que estos fondos se utilicen para otros fines);
 - ✓ convertirse en consumidores activos (y aportar a la economía del país);
 - ✓ convertirse en contribuyentes (y aportar al desarrollo del país).
- Las mejoras de accesibilidad de las instalaciones y los servicios de WASH permitirían que un mayor número de personas con discapacidad pueda viajar (y contribuir al desarrollo de las actividades relacionadas con el turismo).
- La accesibilidad es visible (y, por lo tanto, puede afectar la forma en que se percibe un país).
- La accesibilidad no es muy costosa (y generalmente es bastante eficaz en función de los costos).



Anexo 4:

Costo de las actividades “blandas” vinculadas a la accesibilidad en un proyecto de WASH

Un proyecto de WASH que tenga en cuenta la accesibilidad no comprende únicamente intervenciones relacionadas con la construcción o la renovación de infraestructura accesible. También debe incluir dentro de sus actividades “blandas” (concientización, desarrollo de la capacidad, recopilación de datos y otras) algunos componentes que aborden la accesibilidad y la *inclusión* de las personas con discapacidad: actividades de concientización sobre temas de higiene dirigidas a personas con discapacidad, implementadas de manera accesible; fortalecimiento de la capacidad orientado al intercambio de buenas prácticas en materia de accesibilidad a instalaciones y servicios de WASH; definición de normas sobre letrinas accesibles, etc. La experiencia del Banco Mundial muestra que añadir la dimensión de la inclusión de las personas con discapacidad en los componentes “blandos” de los proyectos de WASH tiene una incidencia muy limitada en el presupuesto, de alrededor del 2.8%.

Actividades inclusivas respecto de la discapacidad	Costos (US\$)		Costo de las act. inclusivas respecto de la discapacidad (%)
	Total	Porción de las act. inclusivas respecto de la discapacidad	
Capacitación para facilitadores comunitarios	2,040,816	127,551	6.2
Capacitación de la comunidad	4,897,959	228,571	4.7
Asistencia técnica	25,984,234	312,580	1.2
Diseño técnico accesible en los procedimientos operativos estándar para el desarrollo inclusivo respecto de la discapacidad	455,000	70,000	15.4
Recopilación de datos	2,666,675	266,668	10.0
Total	36,044,684^a	1,005,370^a	2.8

Source: Data from MIS as of May 2019

Fuente: Programa de Abastecimiento de Agua y Saneamiento Comunitarios en Indonesia (PAMSIMAS).



Anexo 5:

Recursos adicionales

Banco Mundial (2017), **Including Persons with Disabilities in Water Sector Operations: A Guidance Note**, Washington, DC, Banco Mundial.

Banco Mundial. (2020), Water Resources and Disability Inclusion (se debe iniciar sesión en el sitio del Banco Mundial).

Jones, H. y J. Wilbur (2014), **Compendium of Accessible WASH Technologies**, Londres, WaterAid.

King, R. (2016), **How to Do an Accessibility and Safety Audit**, WaterAid.

Para más información sobre la colaboración efectiva de las partes interesadas, sírvase consultar la **Nota sobre buenas prácticas, MAS, No discriminación y discapacidad y EAS10** (Estándar Ambiental y Social 10).

Tushabe, A. (2021), **How can MDBs improve access to WASH for persons with disabilities in Uganda?**, Bank Information Center.

World Vision Water (2014), **Casting the Net Further: Disability Inclusive WASH**, World Vision International.

Interior de la contraportada

